

## Ajánlataink

## Наше меню

### Előételek

½ adag

egész  
ada  
g

### Закуски

Rántott camambert rizzsel  
áfonyamártással  
/allergének: 4, 8, 10/

1000 Ft

1650 Ft

Камамбер в кляре под соусом  
из брусники

Csirkesaláta  
/allergének: 1, 4, 8, 10, 13/

800 Ft

1300 Ft

Салат куриный

Rántott sajt  
/allergének: 4, 8, 10/

750 Ft

1300 Ft

Сыр в кляре

Rántott karfiol  
/allergének: 4, 8/

540 Ft

900 Ft

Цветная капуста в кляре

Hortobágyi húsos palacsinta  
/allergének: 4, 8, 10/

600 Ft

1000 Ft

Блинчики с мясом по-хортобадьски

Tatárbeefsteak  
/allergének: 1, 4/

2100 Ft

3500 Ft

Татарский бифштекс

Vegetáriánustál  
(rántott sajt, rántott gomba, rántott karfiol,  
tavaszi köret)  
/allergének: 4, 8, 10/

1200 Ft

2000 Ft

Вегетарианское ассорти  
(сыр, шляпки грибов, цветная уста в кляре;  
гарнир весенний)

Mártások  
(tartár, áfonya, inyenc, ezersziget)  
/allergének: 1, 4, 6, 10/

250 Ft

Соусы  
(тартар, брусничный, гурме, тысяча островов)

### Levesek

egész  
ada  
g

### Супы

Újházi tyúkhúsleves: /4, 5, 13/

550 Ft

Куриный суп «Уйхазси»

Csontleves májgaluskával /4, 5, 8, 13/

550 Ft

Бульон с печеночными клецками

Zöldségleves /5, 13/

550 Ft

Овощной суп

Magyaros gombaleves /4, 5, 8, 10, 13/

550 Ft

Венгерский грибной суп

Fokhagymakrémleves /5, 8, 10/

550 Ft

Крем-суп чесночный

Vadraguleves /4, 8, 10/

1100 Ft

Суп-рагу из дичи

Csülkösbableves /4, 8, 10, 12/

950 Ft

Фасолевый суп с окорочками

Gulyásleves /4, 8/

1100 Ft

Суп гуляш

Görög gyümölcsleves /4, 6, 10/

600 Ft

Греческий фруктовый суп

| <b>Készételek</b>  | <b>egész adag</b> | <b>Готовые блюда</b>   |
|--|-------------------|--|
| Marhapörkölt<br>/allergének: 8, 12/  | 1100 Ft           | 1800 Ft Гуляш из говядины  |
| Sertéspörkölt<br>/allergének: 8/   | 850 Ft            | 1400 Ft Гуляш свиной   |
| Hortobágyi vegyespörkölt<br>(marha-, vad-, sertéspörkölt, gomba,velő)<br>/allergének: 8, 12/ | 1100 Ft           | 1800 Ft Гуляш по-хортобадьски<br>(говядина, дичь, свинина, грибы, шпик)                                    |
| Pacal<br>/Velős/Csülkös/Gombás/<br>/allergének: 8, 12/                                       | 1100 Ft           | 1800 Ft Рубцы  |
| Csülökszeletek Bakonyi módra<br>/allergének: 8,10, 12//                                      | 1200 Ft           | 1900 Ft Ломти окорочков по-баконьски   |
| Parasztos csülök<br>/allergének: 8, 12//   | 1200 Ft           | 1900 Ft Свиные окорочки по-крестьянски   |
| Csülök Pékné módra párolt<br>káposztával, hagymás<br>burgonyacikkével<br>/allergének: 12/    | 1800 Ft           | 3000 Ft Свиные окорочки по рецепту пекаревой жены, с тушеной капустой и ломтями печеного картофеля с луком |
| Székelykáposzta<br>/allergének: 8, 10/   |                   | 950 Ft Трансильванский гуляш   |
| <b>Halételek</b>   | <b>egész adag</b> | <b>Блюда и дичи</b>  |
| Pontyhalászlé<br>/allergének: 16/  | 900 Ft            | 1450 Ft Суп из карпа   |
| Rántott fogasfilé<br>/allergének: 4,8,16/  | 1000 Ft           | 1650 Ft Филе судака жареное  |
| Fogasfilé spárgával csőben sütve<br>/allergének: 4,8,10,16/                                  | 1200 Ft           | 1900 Ft Филе судака жареное в рукаве со спаржей  |
| Fogas „Kárpáthy“ módra<br>(kapros ráragu)<br>/allergének: 1,6,15,16                          | 1500 Ft           | 2500 Ft Судак по рецепту «Карпати»<br>(с рагу из креветок и укропом)                                       |
| Roston sült vöröslazacsteak görög<br>salátával<br>/allergének: 10,16/                        | -----             | 3500 Ft Стейк из лосося на гриле с греческим салатом   |
| Fogasfilé tejszínes gombamártással<br>/allergének: 8, 10,16/                                 | 1200 Ft           | 1900 Ft Филе судака под сливочно-грибным соусом  |
| <b>Haltál</b><br>rántott fogasfilé, ponty Orly módra,  | <b>3000 Ft</b>    | <b>Рыбное ассорти</b><br>(жареный судак, карп а-ля Орли, паприкаш из                                       |

harcsapaprikás, rizs, galuska  
/allergének: 4, 8, 10, 16/

сома, рис, клецки)

w  
w  
w  
.  
s  
a  
r  
k  
a  
n

## Szárnyasok

|   | ½ adag  | egész adag |   |
|---|---------|------------|---|
| Pulykamellfilé Konyhafőnök módra<br>(sonka, hagyma, uborka, vaj, sajt)<br>/allergének: 4, 8, 10/                          | 1200 Ft | 1900 Ft    | Индюшиная грудка по рецепту шефа<br>(ветчина, лук, огурцы, масло, сыр)  |
| Pulykamellfilé Bismarck módra pirított<br>burgonyával és vajos zöldborsóval<br>(lazac tükörtojás)<br>/allergének: 10, 16/ | 1900 Ft | 3200 Ft    | Индюшиная грудка а-ля Бисмарк с<br>печеным картофелем и зеленым<br>горошком с маслом<br>с лососем и яичницей-глазуньей) |
| Gordon Blue<br>/allergének: 4, 8, 10/   | 1200 Ft | 1900 Ft    | Кордон бле  |
| Pulykamell gazdagon töltve<br>(császárszalonna, hagyma, gomba)<br>/allergének: 4, 8, 10/                                  | 1200 Ft | 1900 Ft    | Индюшиная грудка с начинкой<br>изобильной (бекон, лук, грибы)   |
| Őszibarackkal töltött pulykamell<br>/allergének: 4, 8, 10/  | 1200 Ft | 1900 Ft    | Индюшиная грудка с начинкой из<br>персиков  |
| Pulykamellfillé Vilmos módra<br>(körte, füstölt sajt)<br>/allergének: 4, 6, 8, 10/  | 1200 Ft | 1900 Ft    | Индюшиная грудка по-вильгельмовски<br>(с грушей и копченым сыром)   |
| Pulykaragu tejszínes gombamártással<br>/allergének: 4, 6, 8, 10/  | 1050 Ft | 1750 Ft    | Рагу из индюшатины со сливочно-<br>грибным соусом   |
| Kijevi csirkemellfilé<br>/allergének: 4, 8, 10/   | 1050 Ft | 1750 Ft    | Куриные грудки по-киевски   |

|  |         |         |  |
|--|---------|---------|--|
| Görög csirkemellfilé<br>(fetasajttal és paradicsommal töltve)<br>/allergének: 4, 6, 8, 10/ | 1300 Ft | 2000 Ft | Куриные грудки по-гречески<br>(с начинкой из сыра фета и помидоров)          |
| Fél kacsza sütve, héjas burgonyával és párolt káposztával<br>/allergének: 6/               |         | 2800 Ft | Половина запеченной утки, с печеным картофелем в мундирах и тушеной капустой |
| Rántott csirkemellfilé<br>/allergének: 4, 8/   | 800 Ft  | 1300 Ft | Куриная грудка жареная   |
| Baconnal tűzdelt csirkemáj rántott hagymakarikákkal, rizzsel<br>/allergének: 4/            | 1000 Ft | 1600 Ft | Куриная печень, шпигованная беконом жареные луковые кольца, рис              |

| <b>Sertéshúsból készült ételek</b>  | <b>½ adag</b> | <b>egész adag</b> | <b>Блюда из свинины</b>   |
|---|---------------|-------------------|---|
| Kacsamájjal töltött sertésborda<br>burgonyapürével<br>/allergének: 4, 8,10/                             | 2300 Ft       | 3800Ft            | Свинные ребра с начинкой из гусиной печени  |
| Csermajori töltött borda<br>(camambert, magyaros vaj, póréhagyma, bacon, sajt)<br>/allergének: 4, 8,10/ | 1300 Ft       | 2000 Ft           | Фаршированные ребра по-чермайорски  |
| Rábaközi töltött borda<br>(sonka, gomba, csirkemáj)<br>/allergének: 4, 8/                               | 1200 Ft       | 1900 Ft           | Свинные ребра с начинкой «Рабакези»<br>(ветчина, грибы, куриная печень)             |
| Erdélyi töltött borda<br>(csülök, császárszalonna, torma, füstölt sajt)<br>/allergének: 4, 5, 8, 10/    | 1200 Ft       | 1900 Ft           | Свинные ребра с начинкой по-трансильвански<br>(окорочки, бекон, хрен, копченый сыр) |
| Velős sertésborda<br>/allergének: 4, 8,12/  | 1200 Ft       | 1900 Ft           | Свинные ребра со шпиком   |
| Gombával, sajttal töltött sertésborda<br>/allergének: 4, 8, 10/   | 1200 Ft       | 1900 Ft           | Свинные ребра с начинкой из сыра и грибов   |
| Milánói sertésborda<br>/allergének: 4, 8, 10/   | 1300 Ft       | 2000 Ft           | Свинные ребра по-милански   |
| Sertésborda Holstein módra Lyoni<br>hagymával<br>/allergének: 1, 4, 8/                                  | 1200 Ft       | 1900 Ft           | Свинные ребра по-голландски с<br>лионским луком                                     |
| Brassói aprópecsenye pirított<br>burgonyával<br>/allergének: 8/   | 1150 Ft       | 1850 Ft           | Жаркое «Брашшой» с печеным<br>картофелем  |
| Szatmári töltött borda<br>(aszalt szilvával és sajttal töltve)<br>/allergének: 4, 6, 8, 10/             | 1300 Ft       | 2000 Ft           | Ребра по-сатмарски<br>(с начинкой из сыра и чернослива)                             |
| Sertésborda Budapest módra<br>/allergének: 8/   | 1200 Ft       | 1900 Ft           | Свинные ребра по-будапештски  |
| Sertésborda Óvári módra<br>/allergének: 8, 10/  | 1200 Ft       | 1900 Ft           | Свинные ребра «Овари»   |
| Rántott sertésborda<br>/allergének: 4, 8/   | 800 Ft        | 1300 Ft           | Жареные свинные ребра   |
| Cigánypecsenye  | 1000 Ft       | 1600 Ft           | Жаркое по-цыгански  |
| Kapuvári böllérmáj<br>/allergének: 8/   | 1000 Ft       | 1600 Ft           | Свиная печень по-мясничьи   |

## Sárkánytál 1 Személyre

velős sertésborda, gombás szelet,  
hansági göngyölt, vegyesköret  
/allergének: 4, 8, 10, 12/

## Sárkánytál 2 Személyre

Gordon Blue, vándorszelet, párizsi  
csirkemell, rántott sajt, vegyesköret  
/allergének: 4, 8, 10/

## Tulipántál 2 személyre

pulykamellfilé gazdagon töltve (bacon,  
gomba, hagyma) kijevei csirkemellfilé,  
hentes szelet (sonkás, csemegeuborkás,  
szalonnás ragu), ránott sajt vegyesköret  
/allergének: 1, 4, 8, 10/

## Gyümölcstál 2 főre

Őszibarackkal töltött pulykamellfilé,  
Spanyol csirkemellfilé (sajttal és  
mandarinnal töltve), pulykamellfilé  
Vilmos módra (körte és füstölt sajt),  
görög csirkemellfilé (paradicsommal és  
feta sajttal töltve), vegyes köret  
/allergének: 4, 6, 8, 10/

## Erdélyi fatányéros

(bélszín, sertéskaraj, pulykamell,  
kakastaréj, saláták, hasáburgonya  
/allergének: 1, 6/

## Rablóhús nyárson

### Hasáburgonya

bélszín, pulykamell ,sertéskaraj,  
szalonna, paradicsom, gomba

## 3000 Ft Драконье блюдо на 1 персону

(свиные ребра со шпиком, шницель с  
грибами, свиной рулет  
«Ханшаг»,гарнир ассорти)

## 6000 Ft Драконье блюдо на 2 персоны

(кордон бле, «шницель путешественника»,  
куриные грудки по-парижски, сыр в кляре,  
гарнир ассорти))

## 6300 Ft Блюдо «Гюльпан» на 2 персоны

индюшиная грудка с избыточной  
начинкой (бекон, грибы, лук),  
куриная грудка по-киевски, ломти  
по-мясничьи (рагу с ветчиной,  
корнишонами и салом), запеченный  
сыр, рис, картофель фри

## 6500 Ft Фруктово-мясное блюдо на 2 персоны

индюшиная грудка, начиненная  
персиками; куриная грудка по-  
испански (начиненная сыром и  
мандаринами), индюшиная грудка  
по-вильгельмовски (начиненная  
грушей и копченым сыром), куриная  
грудка по-гречески (начиненная  
помидорами и сыром фета), рис,  
картофель фри

## 3200 Ft Трансильванское жаркое на деревянном блюде

## 3200 Ft Жаркое на шпажках

(вырезка, индюшиная грудка, свиная  
корейка, сало, помидоры, грибы)

/allergének: 1/

w  
w  
w  
.  
s  
a  
r  
k  
a  
n

## Marha- vad és borjú húsból készült ételek

## Блюда рыбы Филе из говядины

|   | <b>½ adag</b> | <b>egész adag</b> |  |
|---|---------------|-------------------|--|
| Bélszín Kancellár módra, vegyeskörettel<br>(bélszín, kacsamáj, sonka, gomba, sajt)<br>/allergének: 1, 10/ | 2900 Ft       | 4800 Ft           | Вырезка по-канцлерски со сборным гарниром (вырезка, гусиная печень, ветчина, грибы, сыр) |
| Bélszín Budapest módra<br>(lecsó, csirkemáj, gomba, zöldborsó)<br>/allergének: 1, 8/                      | 2300 Ft       | 3800 Ft           | Бифштекс по-будапештски (лечо, куриная печень, грибы, зеленый горошек)                   |
| Bélszín ErőseMBER módra<br>(torma, sonka, sajt)<br>/allergének: 1, 5, 10/                                 | 2300 Ft       | 3800 Ft           | Бифштекс «Силач» (с ветчиной, хреном и сыром)  |
| Hagymás bélszín<br>/allergének: 1, 8/   | 2300 Ft       | 3800 Ft           | Бифштекс с луком   |
| Bélszín Palatinus módra<br>(bélszín, kacsamáj, paradicsom, paprika)<br>/allergének: 1/                    | 2600 Ft       | 4200 Ft           | Филе телятины по-палатински (филе телятины, утиная печень, помидоры, сладкий перец)      |
| Marha vadasan zsemlyegombóccal<br>/allergének: 1, 4, 6, 8, 10/  | 1600 Ft       | 2600 Ft           | Олений хребет по-егерски с кнелями   |
| Szarvas sült Sárkány módra<br>petrezselymes burgonyával<br>/allergének: 1, 4, 12/                         | 2000 Ft       | 3200 Ft           | Жаркое из оленины по рецепту «Дракон» с гарниром из картофеля с петрушкой                |
| Szarvas sült Erdész módra<br>/allergének: 1, 6, 8/  | 2100 Ft       | 3500 Ft           | Оленина по-егерски   |



## Köreték

Hasábburgonya

Steakburgonya

Burgonyakrokkett

/allergének: 4, 8/

Burgonyapüré

/allergének: 10/

Hagymás törtburgonya

Petrezselymes burgonya

Rizs

Rizi-bizi

Galuska

/allergének: 4, 8/

Párolt zöldségekötet

/allergének: 5/

## Saláták

Káposztasaláta /6/

Házi vegyessaláta /6/

Almapaprika /6/

Csemege uborka /6/

Paradicsomsaláta /6/

Uborkasaláta /6/

Majonézes kukoricasaláta

/allergének: 1, 4, 6, 10/

Kis salátatál

/allergének: 6/

Nagy salátatál

/allergének: 6/

Ínyenc saláta

/allergének: 6, 10/

Fitness saláta

/allergének: 6, 10/

## egész adag **Гарниры**

350 Ft Картофель фри

500 Ft Картофельный стейк

500 Ft Картофельные крокеты

450 Ft Картофельное пюре

450 Ft Картофельное пюре с луком

350 Ft Картофель соленый

350 Ft Рис

350 Ft Ризи-бизи

350 Ft Клецки

450 Ft Гарнир из тушеных овощей

## egész adag **Салаты**

400 Ft Салат из капусты

400 Ft Салат ассорти по-домашнему

400 Ft Маринованный перец

400 Ft Корнишоны

600 Ft Салат из помидоров

600 Ft Салат из огурцов

500 Ft Салат кукурузный с майонезом

600 Ft Салат малый

750 Ft Салат большой

600 Ft Салат гурме

600 Ft Салат фитнес

## Desszertek

Somlói galuska  
/allergének: 4, 6, 8, 10/

Túrós palacsinta vaníliaöntettel  
/allergének: 4, 6, 8, 10/

Alma bundában vaníliafagylalttal  
/allergének: 4, 6, 8, 10/

Gesztenyepüré  
/allergének: 3, 6/

Palacsinta (ízes, kakaós, csokis)  
/allergének: 4,6, 8,10

## Fagylaltok

Banán split  
(banán, vaníliafagylalt, tejszínhab)  
/allergének: 6, 10/

Erdei fagylaltkehely  
(vanília és eperfagylalt, gyümölcs, málnaöntet,  
tejszínhab)  
/allergének: 6, 10/

Madártej fagylalt málnaöntettel  
/allergének: 6, 10/

Csokibomba  
(csoki- és vaníliafagylalt, csokis tejszínhab)  
/allergének: 6, 10/

egész  
adag

## Сладкие блюда

600 Ft Бисквитный десерт «Шомлои»

850 Ft Блинчики с творогом под ванильным соусом

850 Ft Яблоки в кляре с ванильным мороженым

700 Ft Каштановое пюре

400 Ft Блинчики (с вареньем, какао, околадом)

egész  
adag

## Мороженое

700 Ft Банановый сплит  
(банан, ванильное мороженое, сливки)

800 Ft Мороженое с лесными ягодами в бокале  
(ванильное и клубничное мороженое, ягоды,  
малиновый сироп, сливки)

800 Ft Мороженое «птичье молоко» с малиновым соусом

800 Ft Шоколадная бомба  
(шоколадное и ванильное мороженое,  
шоколадные сливки)

**Jó Étvágyat és Kellemes Szórakozást Kívánunk !**

**Желаем вам приятного аппетита и хорошего времяпрепровождения**

**Az ételek a köretek árát nem tartalmazzák.**

**Стоимость гарнира в цену блюд не включена.**

## Allergének

1: Mustár, 2:Szezám, 3:Szója, 4: Tojás, 5:Zeller, 6: Mesterséges édesítőszer, 7:Rák, 8: Glutén, 9: Földimogyoró, 10: Laktóz, tejtermékek, 11: Diófélék, 12: Kén-dioxid, szulfit, 13: Édesgyökér, 14: Csillagfűrt, 15: Puhatestűek, 16: Hal